

## BUFFALO HD ROLLAATTORI

Tuotenumero 312305, 312307, 312385 & 312387

### Käyttöohje



HD rollaattori  
Kevytrakenteinen alumiinirunko  
Max. käyttäjäpaino 200 kg.

Kasaantaitettava rollaattori  
istuinkorkeudet 62 & 55 cm



Irrotettava  
ostoskassi  
Säädettävät jarrut  
Selkätuki &  
keppiteline



Runkoväri  
antrasiittiharmaa



Jälleenmyyjä Suomessa  
Respecta Ottobock.Care  
Eliel Saarisen tie 2  
00400 Helsinki  
myynti p. 0207 649 748  
[myynti@respecta.fi](mailto:myynti@respecta.fi)  
huolto p. 0207 649 747  
[huolto@respecta.fi](mailto:huolto@respecta.fi)  
Y-tunnus 1623211-3



Mobilex A/S  
Grønlandsvej 5  
DK-8660 Skanderborg  
[www.mobilex.dk](http://www.mobilex.dk)

## Sisällysluettelo

### Käyttöohje

3-7

**SUOMI**

### Declaration of Conformity

8

**Doc**

## 1. Johdanto

Kiitos, että olet ostanut laadukkaana Mobilex-tuotteen. Nämä käyttöohjeet sisältävät kuvauksen ja tärkeitä tietoja lääkinnällisen tuotteen käytöstä. Sen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään tuotetta oikein ja turvallisesti. On erittäin tärkeää lukea ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja noudata niitä aina. Mobilex pyrkii jatkuvasti parantamaan ja päivittämään tuotteitaan. Siksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä tietoja ja spesifikaatioita ilman erillistä ilmoitusta.

## Tuotteen käyttötarkoitus

Buffalo HD rollaattori on lääketieteellinen laite, joka on suunniteltu lisäämään sellaisten henkilöiden liikkuvuutta, joilla on vaikeuksia seisoa tai kävellä. Rollaattorin avulla nämä henkilöt voivat saada takaisin kykynsä suorittaa päivittäisiä toimintoja. Rollaattori sopii henkilöille, jotka eri sairauksien vuoksi tarvitsevat vakaata kävelytukea. Rollaattoria saa käyttää vain seisomisen, kävelyn ja istumisen tukena. Kaikki muu käyttö on kielletty.

## Indikaatiot

Rollaattori on lääketieteellinen laite, jonka tarkoitus on auttaa liikuntavammaisia kävellessä. Käyttöaiheet ovat sairauksia, jotka aiheuttavat liikkumisrajoituksia ja vammoja, jotka estävät itsenäistä istumista, seisomista ja kävelyä. Siksi tarvitaan ylimääräistä vakaata tukea suoritettaessa yllä olevaa toimintaa. Käyttöaiheet eivät voi liittyä yhteen tiettyyn kliiniseen kuvaan ja ne riippuvat ammattilääkärin tai fysioterapeutin yksilöllisestä arvioinnista mahdollisen käyttäjän terveydentilasta, mutta pääasiallisia kohderyhmiä ovat vanhukset, pareesipotilaat, reumataudit ja muut liikuntarajoitteiset henkilöt, joilla on lannerangan, polvien tai lantion liikerajoituksia. Tuotteen käyttö muuhun kuin yllä kuvattuun tarkoitukseen on kielletty.

## Kontraindikaatiot

Rollaattoria ei saa luovuttaa henkilöille, jotka eivät pysty ylläpitämään oikeaa kehon tasapainoa seisoma-asennossa. Laitetta ei saa käyttää, jos käyttäjällä on havainnointihäiriöitä. Vasta-aiheet eivät voi liittyä yhteen tiettyyn kliiniseen kuvaan ja ne riippuvat mahdollisen käyttäjän terveydentilan yksilöllisestä arvioinnista. Kliiniseen kuvaan sopiva ortopedinen apuväline on aina valittava erikoislääkärin tai fysioterapeutin avustuksella. Huomioi lisäksi luvun 2 turvallisuusohjeet. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai Mobilex A/S:n.

### Mobilex A/S

Grønlandsvej 5  
DK-8660 Skanderborg  
Dänemark

Puhelin: +45 87 93 22 20  
Telefax: +45 87 93 17 77  
E-Mail: info@mobilex.dk

## 2. Turvaohjeet

- Käytä tuotetta vain, jos se on teknisesti virheetön.
- Jos tuotteessa ilmenee vaurioita tai vikoja, ota välittömästi yhteyttä myyjään.
- Huomioi etiketissä olevat tiedot.
- Käytä tuotetta vain kuvattuun tarkoitukseen.
- Huomaa, että rollaattorin kaikki liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että rollaattorin jarrut toimivat moitteettomasti.
- Käytä rollaattoria vain, kun se on täysin auki ja lukituslaite aktivoitu.
- Rollaattoria saa käyttää vain tasaisella vakaalla alustalla sisällä tai ulkona.
- Istuinta saa käyttää vain, kun jarrut ovat lujasti lukittuina.
- Rollaattorin maksimikuormitus on 200 kg ja ostokassin maksimikuormitus 5 kg.
- Istuimella ei saa kuljettaa ylimääräistä henkilöä.
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- Rollaattoria on säilytettävä jarrut lukittuina, kun sitä ei käytetä.

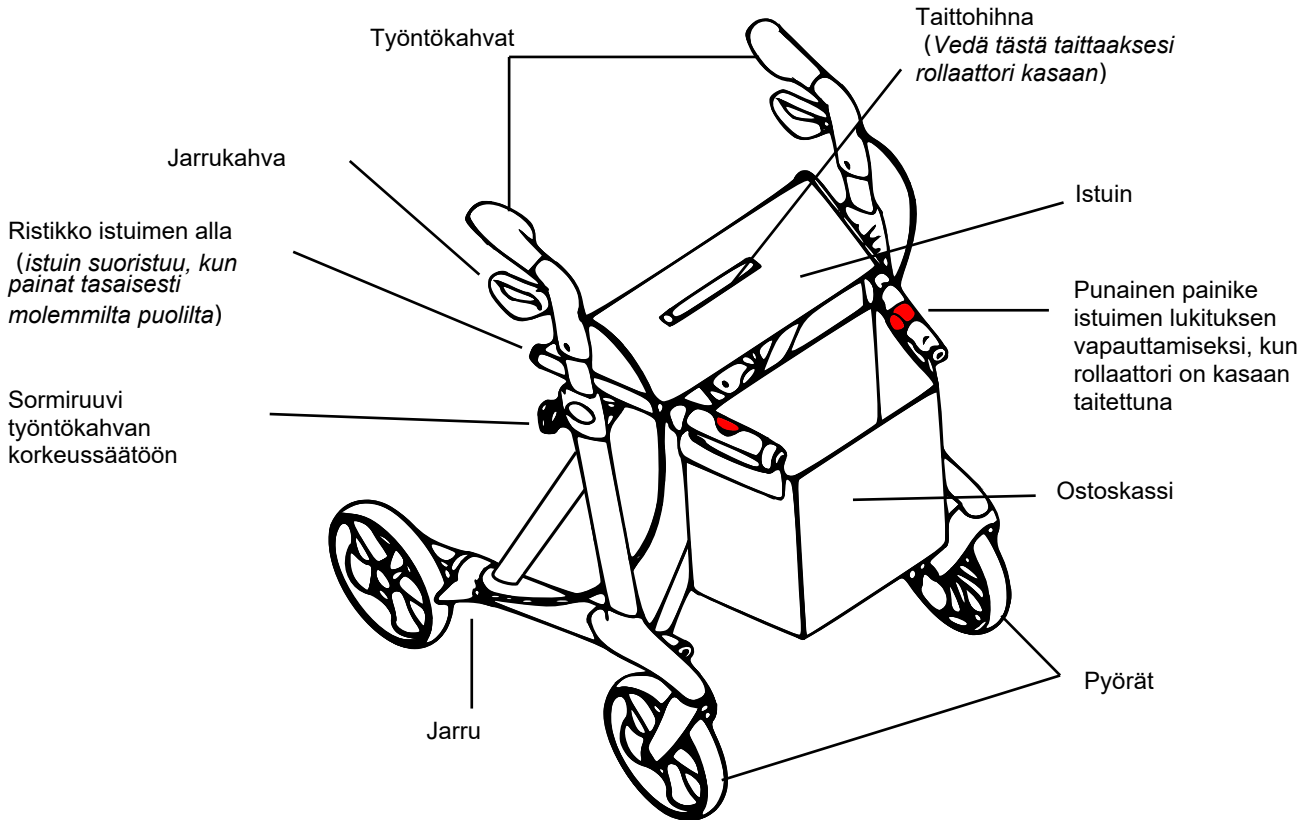
## 3. Tuotekuvaus

Buffalo HD rollatorissa on pulverimaalattu runko ja 4 pyörää. Kevyt runko helpottaa rollaattorin kokoontaittamista ja helpottaa säilytystä ja kuljetusta. Rollaattori kulkee helposti ja antaa vakaan tuen. Työntökahvojen korkeutta voi helposti säätää. Rollaattorin mukana toimitetaan kiinnitetty istuin, ostokassi, selkätuki ja keppiteline.

#### Toimitussisältö:

Buffalo HD- rollaattori toimitetaan pahvilaatikossa, jossa on seuraava sisältö:

- ✓ 1 rollaattori, joka sisältää kiinnitetyn istuimen, selkätuen, keppitelineen ja ostoskassin
- ✓ Käyttöohjekirja



#### Tarkastus toimituksen yhteydessä

Tarkista rollaattori pakkauksesta purkamisen jälkeen, että kaikki piirustuksessa näkyvät osat on toimitettu. Jos jokin osa puuttuu, ota välittömästi yhteyttä myyjään.

#### Rollaattorin käyttökuntoon saattaminen

- Paina punaista lukitusvipua avataksesi lukitus. (Katso kuva oikealla)
- Paina istuimen putkista rollaattorikäyttökuntoon, istuimen lukittuessa kuuluu naksahdus.
- Tarkista, että työntökahvojen korkeus on sama ja korkeussäätöruuvit ovat tiukasti kiinni.
- Tarkista jarrujen toiminta ennen rollaattorin käyttöä.



**Tarkista aina ennen käyttöä, että kaikki rollaattorin osat toimivat. Jos yllä olevia suosituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vammoja.**

#### Rollaattorin taittaminen säilytysasentoon

- Vedä istuimen päällä olevasta hihnasta, kunnes rollaattori on kasassa.
- Purista istuimen putkista lukitaksesi punainen lukituslaite.

#### Työntökahvojen korkeussäätö

- Avaa lukitusruuvi kiertämällä vastapäivään. Löysää ruuvia kevyesti, jotta ruuvin kanta vastaa työntökahvan putkessa oleviin reikiin.
- Kun työntökahvan haluttu korkeus on säädetty, kiristä lukitusruuvi tiukasti kiinni. Varmista, että työntökahvat ovat samalla korkeudella.



**Huomaa, että molemmat kahvat on asetettava samalle korkeudelle. Oikein säädettyjen kahvojen tulee olla noin käyttäjän ranteen korkeudella, kun hän seisoo kädet löysästi roikkuen.**

## Jarrujen toiminta

- Jarruttaaksesi sinun on vedettävä molempia jarrukahvaa itseäsi kohti.
- Mitä enemmän vedät, sitä suurempi jarrutusteho.
- Varmistaaksesi, että rollaattori pysyy pysäytettynä, pidä jarrukahvat vedettynä.
- Saadaksesi rollaattorin liikkumaan, sinun on vapautettava jarrukahvat, jolloin jarrutus pysähtyy.



*Älä koskaan vapauta jarruja, kun istut rollaattorin päällä!*

*Aktivoi jarrut aina, kun et käytä rollaattoria!*

*Kun rollaattori asetetaan epätasaiselle pinnalle, jarrut on aina aktivoitava!*

## Jarrujen aktivointi ja vapautus

- Pysäytä rollaattori vetämällä jarrukahvoja ylöspäin.
- Pysäköidäksesi rollaattori, paina jarrukahvoja alaspäin, kunnes kuuluu napsahdus.
- Älä istu rollaattorin päällä, elleivät jarrut ole lukittu.
- Ennen liikkeelle lähtöä vapauta jarrukahvat vetämällä niitä ylöspäin.



*Jarrujen on oltava aina lukittuna, kun rollaattori on pysäköity!*

*Älä koskaan käytä istuinta, jos jarrut eivät ole lukittuneet!*

*Kun istut, älä koskaan nojaa taaksepäin. On suositeltavaa istua vain istuimen etuosassa. Älä istu ostoskassin päälle.*

## Toiminnan kuvaus

Koska runko voidaan taittaa yhteen, rollaattori vaatii hyvin vähän tilaa säilytystä varten. Työntökahvojen korkeus voidaan säätää vapaasti käyttäjän pituuden mukaan. Istuin mahdollistaa levon.

**Lisävarusteet** Buffalo HD rollaattorin on saatavana seuraavat lisävarusteet: 312340, 312316, 312320, 312322, 312331, 312349, 312366, 312367, 312368, 31236A, 31236B, 312321. Lisävarusteiden hankintaa varten ota yhteyttä jälleenmyyjään.

## Kuljetussuositukset

On suositeltavaa kuljettaa rollaattoria taitettuna. Tarkista, että rollaattori on vakaassa asennossa kuljetuksen aikana, jotta vältetään laitteen rikkoontuminen.

## Käyttö

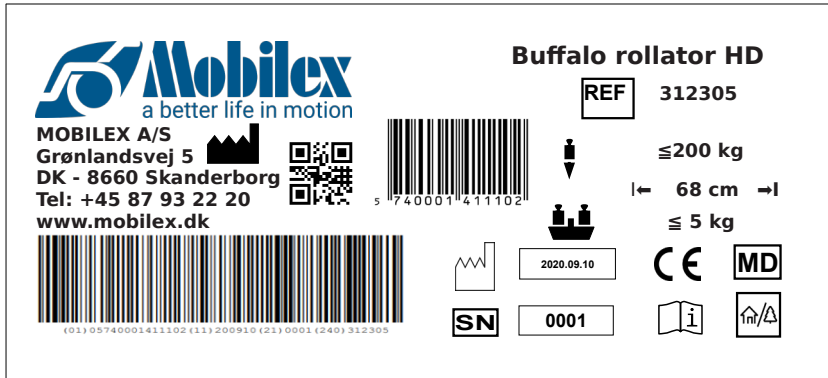
Seiso keskellä takapyörien takana. Tartu työntökahvoihin ja aloita käveleminen sujuvasti. Jarrujen käyttö on kevyttä niiden rakenteen vuoksi.

## 4. Tekniset ominaisuudet

| <b>Rollaattori Buffalo HD</b><br>HMV Nr. 10.50.04.2012 | <b>Vakio</b><br>tuotenro. 312305    | <b>Matala</b><br>tuotenro. 312307 | <b>Vakio</b><br>Pehmeät renkaat<br>tuotenro. 312385 | <b>Matala</b><br>Pehmeät renkaat<br>tuotenro. 312387 |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <i>Työntökahvojen korkeussäätö</i>                     | 74 - 102 cm                         | 66 - 86 cm                        | 74 - 102 cm                                         | 66 - 86 cm                                           |
| <i>Suosittelun käyttäjän pituus</i>                    | 150 - 200 cm                        | 125 - 170 cm                      | 150 - 200 cm                                        | 125 - 170 cm                                         |
| <i>Istuinkorkeus</i>                                   | 62 cm                               | 55 cm                             | 62 cm                                               | 55 cm                                                |
| <i>Kokonaisleveys / kasaantaitettuna</i>               | 68 / 22,5 cm                        | 68 / 22,5 cm                      | 68 / 22,5 cm                                        | 68 / 22,5 cm                                         |
| <i>Istuinleveys</i>                                    | 56 cm                               | 56 cm                             | 56 cm                                               | 56 cm                                                |
| <i>kokonaispituus</i>                                  | 66 cm                               | 66 cm                             | 66 cm                                               | 66 cm                                                |
| <i>Tuotteenpaino (+ ostoskassi 380 g)</i>              | 7,8 kg                              | 7,5 kg                            | 7,9 kg                                              | 7,6 kg                                               |
| <i>Max. kuormitus (Rollaattori / ostoskassi)</i>       | 200 kg / 5 kg                       | 200 kg / 5 kg                     | 200 kg / 5 kg                                       | 200 kg / 5 kg                                        |
| <i>Jarrut</i>                                          | 2 lukittavaa parkkijarrutoiminnolla |                                   |                                                     |                                                      |

#### Tuotteen etiketti

Sijaitsee tuotteen alarungossa



Esimerkki etiketti Buffalo HD 312305

|                                                                                     |                               |                                                                                     |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | QR-code link to homepage      |  | Manufacturing date |
|  | Manufacturer                  |  | Max load           |
|  | Observe the user manual       |  | Max width          |
|  | To be used indoor and outdoor |  | serial no          |
|  | CE marked product             |  | Item Number        |
|  | Max load basket               |  | Medical Device     |
|  | Only to be used indoor        |                                                                                     |                    |

Kuvakkeiden merkitykset

#### 5. Huolto ja puhdistus

Normaali lika voidaan poistaa tavallisilla puhdistusaineilla ja sienellä tai pehmeällä rievulla. Tarkista tuotetiedot ja käytä vain kaupallisia puhdistusaineita, jotka soveltuvat puhdistukseen ja desinfiointiin (älä käytä alkoholia sisältäviä tuotteita, äläkä liuottimia tai hankausaineita). Laite ei periaatteessa kaipaa huoltoa. Vankasta rakenteesta ja kestävien materiaalien käytöstä huolimatta tuote on alttiina kulumiselle. Siksi on suositeltavaa tarkastaa tuote säännöllisin väliajoin ammattitaitoisessa huoltoliikkeessä. Suosittelemme tarkistamaan seuraavat asiat:

- ✓ Tuotteen puhdistus ja desinfiointi
- ✓ Runko/tuote tulee tarkistaa, jos se on vääntynyt, vaurioitunut, kulunut tai syöpynyt
- ✓ Kuluvat osat tarkistetaan ja vaihdetaan tarvittaessa
- ✓ Tuotteen osien yleinen uudelleenkiristys

**Suosittelut käyttöikä:** Normaalisti 10 vuotta käytöstä riippuen.

**Pyörien puhdistus** Pyörät on suositeltavaa puhdistaa kuumassa vedessä miedolla puhdistusaineella. Voitele laakerit öljyllä ajoittain tai kun pyörät alkavat vinkua.

#### Varoitus



Jos tuote altistuu erittäin kalkkipitoiselle vedelle, kalkkia voi sitoutua ja keraantua pyörän laakereihin ja muihin liikkuviin osiin. Tässä tapauksessa tuote voidaan puhdistaa kalkinpoistoaineella ja voidella sitten voiteluöljyllä.

#### Varoitus



Käytettäessä rollaattoria erittäin klooratuissa ympäristöissä voi esiintyä erittäin voimakasta korroosiota ja takuu raukeaa.

#### Varoitus



Huomaa, että jos runko on taipunut tai rikkoutunut, tuotetta ei saa käyttää / uudelleen lainata, vaan se on vaihdettava.

#### Varastointi ja säilytys

Säilytettävä kuivassa paikassa.

#### Uudelleenkäyttö

Tuote soveltuu uudelleenkäyttöön. Ennen uudelleenkäyttöä, kun uusi käyttäjä ottaa tuotteen haltuunsa, tuote on tarkastettava kohdan 5 mukaisesti.

## 6. Vianmäärittäminen

| <i>Vika</i>                                            | <i>Mahdollinen syy</i>                                       | <i>Ratkaisut</i>                                                                           |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rollaattoria on vaikea ohjata tai työntää.             | Lika pyörien ja haarukoiden välissä                          | Poista lika tai hiukset pyörien tai haarukoiden välistä.                                   |
| Jarrut eivät toimi tai toimivat vain yhdellä puolella. | Jarrupalat ovat kuluneet tai jarruja ei ole säädetty oikein. | Säädä jarrut. Vaihda jarrupalat tarvittaessa. (→ jälleenmyyjä)                             |
| Istuin ei mahdu paikalleen, kun rollaattori on auki.   | Lukituslaite on väärässä asennossa tai viallinen.            | Tarkista, että lukituslaite on oikeassa asennossa. Vaihda se tarvittaessa (→ jälleenmyyjä) |

## 7. Tuotteen hävittäminen

Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava paikalliseen kierrätyspisteeseen.

## 8. Takuu

Mobilex A/S tarjoaa 2 vuoden takuun tuotanto- tai materiaalivirheistä johtuville vaurioille. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on korjattu tai käytetty käyttöohjeen vastaisesti. Normaalisti kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin, ellei kulumisen johdu valmistusvirheestä. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia ilman kirjallista hyväksyntäämme, CE-merkintä ja tuotetakuu eivät ole voimassa. Jos tämä takuu kattaa tuotteen vaurioitumisen, ilmoita asiasta suoraan jälleenmyyjällesi tai Mobilex A/S:lle. Takuu ei kata kuljetuskustannuksia eikä sisällä korvausta henkilövahingoista tai tuotteen käyttämättä jättämisestä korjauksen aikana. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

## Declaration of Conformity (CE)

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark, **SRN: DK-MF-000021885**

Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices. The product specified on the product list below is "technical aid for the disabled", classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

## PRODUCT LIST

### Buffalo Rollator HD

| REF / item no. | 312305            | 312307        | 312385        | 312387        |
|----------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| UDI-DI         | 5740001411102     | 5740001411126 | 5740001411331 | 5740001411348 |
| BASIC-UDI-DI   | 57400014BUFFALOB7 |               |               |               |

## ACCESSORIES LIST

| Item nr. | Accessories item nr.                                                                                                                   |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 312305   | 312340, 312316, 312320, 312322, 312331, 312349, 312366, 312367, 312368, 31236A, 31236B, 312321, 312337, 312338, 31233J, 31233I, 312329 |
| 312307   | 312340, 312316, 312320, 312322, 312331, 312349, 312366, 312367, 312368, 31236A, 31236B, 312321, 312337, 312338, 31233J, 31233I, 31232J |
| 312385   | 312340, 312316, 312320, 312322, 312331, 312349, 312366, 312367, 312368, 31236A, 31236B, 312321                                         |
| 312387   | 312340, 312316, 312320, 312322, 312331, 312349, 312366, 312367, 312368, 31236A, 31236B, 312321, 31232J                                 |

Harmonized norms used during conformity estimation:

PN-EN ISO 11199-2:2008; EN ISO 14971:2012, EN 1041:2009

**In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted**



**EU2017/745 for Medical Equipment**

Thomas Nygaard Christensen  
**Managing Director**  
Mobilex A/S  
Skanderborg, 18-05-2022



Signature/Unterschrift/Underskrift/firma

**Serial number:**